

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 7.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 7 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Glärner Industrie-Pflanzenwerk, Glarus.  
Société anonyme de prêts industriels et commerciaux (SAPCO), Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend verschiedene Tarife für Uhrenbestandteile. Ordinance du DEP concernant divers tarifs de fournitures dans l'industrie horlogère. Ordinanza del DEP concernente varie tariffe di forniture nell'industria degli orologi.  
Wareneinführen durch Frankreich-Reisende. Importation de marchandises par les voyageurs venant de France. Importazione di merci da parte dei viaggiatori provenienti della Francia.  
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
No 496: Nahrungsmittel Februar 1947 — Denrées alimentaires février 1947 — Derrate alimentari febbraio 1947.  
Lockerung der Preisvorschriften für den Chemikalienhandel. Atténuation des prescriptions sur les prix dans le commerce des produits chimiques et des drogues. Attenuazione delle prescrizioni concernenti i prezzi per il commercio dei prodotti chimici e delle drogue.  
Geschenkpakete nach den Niederlanden. Envois de dons à destination des Pays-Bas. Invii di doni a destinazione dei Paesi Bassi.  
Spanien: Zollerhöhungen. Espagne: Majorations douanières.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

22. Januar 1947. Lacke.  
Streit & Co., Thalwil, in Thalwil. Unter dieser Firma sind Johann Streit, von König (Bern), und Hermann Bigler, von Muri (Bern), beide in Meilen, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Emil Hess, von Gempnach (Freiburg), in Thalwil, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 13. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Fabrikation von Speziallacken. Glärnischstrasse 746.  
23. Januar 1947.  
AUTHENTIC Buchführungs- und Revisionsgesellschaft, Brupbacher & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1946, Seite 1458). Der Kommanditär Karl Duhanc ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Margaretha Brupbacher geborne Zurkirchen, von Zürich und Wädenswil, in Zürich, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat am 6. Dezember 1946 im Sinne von Art. 177, Absatz II und III, ZGB. die Zustimmung erteilt.  
23. Januar 1947. Teppiche usw.  
E. Storrer & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 13. November 1946, Seite 3361), Teppiche usw. Der Kommanditär Walter Nauer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000 in die Gesellschaft eingetreten Julius Bindschedler, von Männedorf, in Zürich. Er führt Einzelprokura.  
24. Januar 1947. Hôtels.  
Almos A.G., in Zürich. Unter dieser Firma hesteht auf Grund der Statuten vom 20. Januar 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb von Hôtels, sowie Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Moser, von Zürich und Herbigen, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Arnoldo Memper, von Thuisis, in Zürich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 581, in Zürich 9 (beim Verwaltungsrat).  
24. Januar 1947. Liegenschaften usw.  
Feldpausch A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 1626), Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 18. Januar 1947 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien von Fr. 1000 auf Fr. 450 000 erhöht worden. Es ist nun eingeteilt in 450 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.  
24. Januar 1947.  
Allgemeine Treuhand A.-G. (Fiduciaria Générale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.) (General Trustee Co. Ltd.), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1946, Seite 2298), mit Hauptsitz in Basel. Robert La Roche ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Ernst Wälti. Dr. Otto Germain, bisher stellvertretender Direktor wurde zum Direktor der Zweigniederlassung Zürich ernannt. Er führt nach wie vor Kollektivunterschrift. Zu Vizepräsidenten wurden ernannt Theodor Aeberli und Michael Hoessli. Sie führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassung Zürich. Kollektivprokura mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich wurde erteilt an Dr. jur. Mario Leemann, von und in Zürich.

24. Januar 1947.

Bau- und Siedlungsengesellschaft Höngg, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 186 vom 14. Juni 1946, Seite 1781). Ernst Muntwiler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden Adolf Matzenmüller, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

24. Januar 1947.

Parfa Parfümerie und Kosmetik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1695). Dr. Robert Hery, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Boris Dreiding, von und in Zürich.

24. Januar 1947.

Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2606). Die Unterschrift von Emil Bosshard ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Josef Züger, von Lachen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

24. Januar 1947. Polstermöbel.

Alois Porchet, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1938, Seite 1065), Fabrik für Polstermöbelgestelle. Die Prokura von Lina Porchet, geh. Meyer, ist erloschen.

24. Januar 1947. Messinstrumente usw.

Fritz Weber, INSTRUMENTA, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2286), Handel mit Messinstrumenten usw. Neues Geschäftslokal: Froburgstrasse 54.

24. Januar 1947. Lebensmittel.

Willy F. Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1734), Lebensmittel. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Anna Hedwig, geh. Otiker, besteht Gütertrennung.

24. Januar 1947. Metallwaren.

A. von Aesch, in Zollikon (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2746), Metallwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Januar 1947.

E. Breitscher, Revisor, Buchhaltungs- und Steuerrechtspraxis, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bretscher-Vogel, von Winterthur, in Winterthur 2, Neueinrichtungen von Buchhaltungen und Beratung in Betriebs-, Steuer-, Finanz- und Rechtsfragen. Baumschulstrasse 18.

24. Januar 1947. Pharmazeutische und chemische Produkte.

W. H. Lüthi, in Illnau (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1938, Seite 405), pharmazeutische und chemische Produkte. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Greuter, von Eschlikon, in Effretikon, Gemeinde Illnau.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

22. Januar 1947. Immobilien, Papier, Bücher, Spielzeuge usw.  
Lamery A.G. (Lamery S.A.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Dezember 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: a) Kauf, Verkauf, Miete, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Terrains und der damit verbundenen Beweglichkeiten; b) Handel, Kauf, Verkauf, Vertretung und Vermittlung von Papier, Karton, deren Herstellungstoffen, wie auch deren Verarbeitung, Konditionierung und Vorbereitung sowie den Verkauf der Halb- und Fertigfabrikate; c) Kauf, Verkauf, Vertretung und Vermittlung von Publikationen aller Art, periodisch oder nur einmalig erscheinender Werke, und insbesondere von Büchern aller Art, Broschüren, Gegenständen und Produkten sowie von Modellen und Spielzeugen, alles auf dem Gebiete der Transportmittel; d) finanzielle, wirtschaftliche, industrielle Transaktionen, auch solche bezüglich des Grundstücks- und Fahrnisverkehrs, soweit sie mit den vorerwähnten Zwecken in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief, die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Henri Georges Marie Girod dit Girod Eymery, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Präsident; Albert Heinrich Baumann, von Hölstein (Basel-Land), in Pully (Waadt), als Sekretär; und Dr. jur. Carl Fröhlich, von Zürich, in Bern, als Beisitzer. Präsident und Sekretär zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Theodor-Koehergasse 4 (bei Max Hommel).

23. Januar 1947. Waren aller Art.

Francis Roulier, in Bern, Vertretungen in Waren aller Art, insbesondere der Lebensmittelbranche und in Päckschüren (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1937, Seite 2218). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft « F. Roulier & Cie. », in Muri bei Bern.

23. Januar 1947. Waren aller Art.

F. Roulier & Cie., in Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Francis Roulier, von Villars-Epeney (Waadt), in Muri bei Bern. Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Berthe Roulier, von Villars-Epeney, in Muri bei Bern. Dieser wird gleichzeitig Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Einzelfirma « Francis Roulier », in Bern. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lithographie- und Kartonnageartikeln. Elfenastrasse 18.

**Bureau Biel**

24. Januar 1947. Konfektions- und Masskleider usw.  
**Geser & Co. A.G.**, in Biel, Handel mit Konfektions- und Masskleidern und andern Textilwaren (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1183). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1947) im Handelsregister des Bezirks Biel von Amtes wegen gelöscht.

24. Januar 1947. Tabak, Zigarren usw.  
**Mme E. Bourquin & Cie.**, in Biel, Handel mit Tabak, Zigarren, Zigaretten und Raucherartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1938, Seite 628). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. Januar 1947.  
**Fiduciaire Horlogère Suisse (Fidhor)** (Treuhänder der Schweizerischen Uhrenindustrie (Fidhor), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1946, Seite 2187). Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Prokurist Georges Heussi, von Mühlehorn, in Biel. Er führt nun Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

24. Januar 1947. Schreinerei.  
**Ernst Schmocker**, in Zweisimmen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1945, Seite 2003). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Januar 1947. Schreinerei.  
**Ernst Schmocker**, in Blankenburg bei Zweisimmen. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Schmocker jun., von Beatenberg, in Blankenburg, Gemeinde Zweisimmen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei.

**Bureau Büren a. d. A.**

23. Januar 1947. Stanzartikel.  
**Naegeli & Gygax A.G.**, in Meisiberg, Fabrikation von Stanzartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946, Seite 539). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Arbon (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 210) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Fraubrunnen**

23. Januar 1947.  
**Käsergenossenschaft Zauggenried**, in Zauggenried (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1925, Seite 1307). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 24. Dezember 1944 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen OR. angepasst. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käse- und Milchgenossenschaften. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Innerhalb der Genossenschaft, d. h. unter den Mitgliedern verteilt sich die Haftbarkeit nach Lieferung während der letzten 5 Jahre unter Mitberücksichtigung des Quantum eventueller Vorbesitzer. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Fraubrunnen» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung zählt 5 bis 7 Mitglieder. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Präsident, zugleich Kassier ist Ernst Messer-Bieri (bisher); Vizepräsident: Fritz Messer-Bütikofer, von und in Zauggenried. Sekretär: Fritz Schär-Vögeli (bisher).

23. Januar 1947.  
**Krankenkasse Jegenstorf**, in Jegenstorf (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1932, Seite 2155). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 10. Februar 1946 beschlossen, ihre Statuten abzuändern. Die Genossenschaft ist in einen Verein umgewandelt worden und im Handelsregister gestrichen worden. Die Kasse besteht als anerkannte Krankenkasse weiter und ist gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 im Besitze der Rechtspersönlichkeit.

23. Januar 1947. Manometer, Thermometer usw.  
**Haenni & Cie., Aktiengesellschaft**, in Jegenstorf (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1945, Seite 1494). Die Firma hat in ihrer Sitzung vom 23. November 1946 zu Vizedirektoren befördert: Alfred Kaiser, von Leuzigen, Betriebsleiter, in Jegenstorf; Ernst Jakob Stucki, von Blumenstein, in Jegenstorf; Karl Wehrli, von Brugg, in Jegenstorf. In der gleichen Sitzung des Verwaltungsrates ist Kollektivprokura erteilt worden an Eduard Engler, von St. Gallen, in Jegenstorf, und Max Grimbühler, von Epiquez, in Jegenstorf. Jeder der drei Vizedirektoren und jeder der beiden Prokuristen zeichnet nun mit einer der übrigen kollektiv zeichnungsberechtigten Personen zu zweien.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

24. Januar 1947.  
**Handweberei Sana Aktiengesellschaft**, in Langnau i. E. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Januar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von handgewebenen Textilien, eventuell auch von Handarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 16. Januar 1947 von Max Baur, von und in Zürich, Aktiven (Maschinen, Forderung und Rechte), im Gesamtbetrage von Fr. 10 000, durch Uebergabe von 40 Namenaktien zu Fr. 500, die zu 50% liberiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Baur, des Emil, als Präsident; Albert Baur, des Johannes und der Lina Baur-Müller, Witwe des Emil, alle von Rafz und Zürich, in Zürich. Max Baur führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Güterstrasse.

**Bureau Wangen a. d. A.**

24. Januar 1947.  
**Bank in Langenthal, Filiale Herzogenbuchsee (Banque de Langenthal, Succursale de Herzogenbuchsee)**, in Herzogenbuchsee. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bank in Langenthal», mit Sitz in Langenthal, welche den Betrieb sämtlicher Zweige des Bankgeschäftes bezweckt und am 5. Februar 1883 im Handelsregister von Aarwangen eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 198 vom 20. August 1946, Seite 2522), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 14. September 1945 in Herzogenbuchsee eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Mitglieder des

Verwaltungsrates Walter Morgenthaler, von Ursenbach, in Langenthal; Erwin Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal; durch den Verwalter der Filiale Herzogenbuchsee, Hans Stoller, von Kandergrund, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivunterschrift, und Willy Fiechter, von Huttwil, in Herzogenbuchsee, mit Kollektivprokuraunterschrift. Sie zeichnen zu zweien. Bern-Zürich-Strasse 307.

**Glarus — Glaris — Glarona**

23. Januar 1947.  
**Kinohaus A.G.**, in Glarus, Erstellung, Erwerbung, Verwaltung oder Verkauf von Kinogebäuden, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1702). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 155), im Handelsregister von Glarus von Amtes wegen gelöscht.

24. Januar 1947. Beteiligungen.  
**ALPCO S.A.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Januar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck derselben ist die Verwaltung von finanziellen Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art, die ihren Sitz ausserhalb des Kantons Glarus haben im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Charles Zobrist, von Rapperswil (Aargau), in Versoix (Genf); er zeichnet einzeln. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, Postgasse.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Moral (district du Lac)**

24. janvier 1947.  
**Société agricole de Misery**, à Misery, société coopérative (FOSC. du 11 octobre 1932, N° 238, page 2387). Charles Progin, fils d'Emile, de et à Misery, a été nommé secrétaire, en remplacement de Emile Progin, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Ollen-Gösgen**

24. Januar 1947. Textilwaren.  
**G. Theiler**, in Olten, Textilwaren (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2608). Das Domizil befindet sich nun Erlimattweg 36.

24. Januar 1947. Uhren usw.  
**Ernst Manz**, in Olten, Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1915, Seite 557). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung gelöscht.  
 24. Januar 1947. Uhren, Bijouterie.  
**F. Baur-Manz**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Felix Baur, von Leutwil und Beinwil am See (Aargau), in Olten. Handel mit Uhren und Bijouterie; Reparaturwerkstätte. Hauptgasse 28.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

7. Januar 1947. Seide usw.  
**E. Frey & Co.**, in Basel, Handel mit Seide usw. (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1931, Seite 1045). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «E. Frey & Co.», in Basel.

7. Januar 1947. Seide usw.  
**E. Frey & Co.**, in Basel. Eduard Frey-Memmingen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und seine Ehefrau Emma Frey-Memmingen, als Kommanditistin mit der Summe von Fr. 1000, beide von und in Basel, sind mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde vom 6. Dezember 1946 unter der obigen Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 23. Januar 1945 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. Frey & Co.», in Basel, übernommen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Grossmann-Jauslin, von Hölstein, in Basel. Handel mit Seide und Textilmaterialien, Herstellung von Halbfabrikaten. Malzgasse 2.

23. Januar 1947. Comestibles.  
**E. Christen A.G.**, in Basel, Handel mit Comestibles usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1946, Seite 2300). Prokura wurde erteilt an Walter Hänggeli, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten der Verwaltung.

23. Januar 1947. Autoservice usw.  
**R. H. Bopp**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Hans Bopp, von Aarau, in Basel. Autoservice und Reparaturwerkstätte. Spalenring 8.

23. Januar 1947. Bankgeschäft.  
**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1946, Seite 1782), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Paul Flück, von und in Basel, und Max Tanner, von Wald (Appenzell), in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Paul Lang ist erloschen.

23. Januar 1947. Clichés.  
**Schwiter A.G.**, in Basel, Anfertigung von Clichés usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2423). Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Josef Rausch, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Januar 1947. Chirurgische Instrumente.  
**Thekia Knübel, Inhaber M. Kronenbitter**, in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 312). Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 67) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1947. Spedition usw.  
**Tramarsa Société Anonyme**, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Sitz in Genf in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma ist am 20. September 1945 im Handelsregister von Genf eingetragen worden (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3742). Sie bezweckt: Spedition, Land-, Fluss- und Seetransporte, die Lagerung und Verzollung und Versicherung von Waren, die Beteiligung an gleichen Unternehmungen, unter Ausschluss von Autotransporten. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Max Eberli, von Winterthur, in Zürich, und Marcel Etienne, von und in Neuenburg, sowie durch den Direktor Pierre Borgognon, von und in Genf, und durch den Prokuristen Franz de Maddalena, von Aarau, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 128.



23. Januar 1947. Güterumschlag.  
**Imhof, Matt & Beyrer**, in Basel, Güterumschlag (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2963). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «W. Imhof», in Basel.

23. Januar 1947. Güterumschlag.  
**W. Imhof**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Imhof-Kuhn, von Wintersingen, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Imhof, Matt & Beyrer», in Basel. Güterumschlag. Obere Rebhase 31.

23. Januar 1947. Schiffagentsur usw.  
**H. Siegmund**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hubert Siegmund-Werner, von und in Basel. Schiffagentsur und Speditionsagentsur. Sternengasse 19.

23. Januar 1947. Graphisches Atelier.  
**Reiche & Bossard**, in Basel. Edwin Reiche, von Wuppenau, und Kurt Bossard, von Kölliken, beide in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Graphisches Atelier. Hirzbodenweg 85.

24. Januar 1947. Elektrische Installationen.  
**E. Hartmann**, in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1937, Seite 2143). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Januar 1947. Elektrische Installationen.  
**E. Hartmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Hartmann, von Alt St. Johann, in Basel. Elektrische Installationen. Feldbergstrasse 72.

24. Januar 1947. Architekturbureau.  
**Grauwiler & Böckli**, in Basel. Emil Karl Grauwiler-Hess, von und in Basel und Alfred Robert Böckli, von Frauenfeld, in Bern, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1947 beginnt. Architekturbureau. Steinvorstadt 58.

24. Januar 1947. Isolierungen.  
**Martinoli & Fürst**, in Basel. Ennio Martinoli und Emanuel Fürst-Zingg, beide von und in Basel, sind unter der obigen Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Die Gesellschaft wird nur durch den Gesellschafter Ennio Martinoli vertreten. Isolierungen. Voltastrasse 112.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Januar 1947.  
**Probx, Kleider- & Tuchhandlung, Heinrich Schweizer-Ballmer**, in Liestal (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1942, Seite 1049). Der Firmainhaber Heinrich Schweizer-Ballmer wohnt nunmehr in Itingen.

24. Januar 1947. Uhrenarmbänder.  
**Pius Logo**, in Reinach, Handel mit Thermoplast-Uhrenarmbändern, Marke ARLO-PLAST, Weiterverarbeitung: Thermoplast-Bänder (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1715). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «ARLO-PLAST Logo & Schweizer», in Reinach.

24. Januar 1947. Uhrenarmbänder.  
**ARLO-PLAST Logo & Schweizer**, in Reinach. Arthur Logo-Flury, von Erschwil (Solothurn), in Basel, und Rudolf Schweizer-Wehrle, von und in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Pius Logo», in Reinach, übernommen hat. Fabrikation von und Handel mit Thermoplast-Uhrenarmbändern und Weiterverarbeitung von Thermoplast-Produkten. Baselstrasse 159.

24. Januar 1947. Zimmerei.  
**Gebrüder Rebmann**, in Liestal, Zimmereigeschäft (SHAB. Nr. 149 vom 27. Juni 1918, Seite 1043). Aus der Kollektivgesellschaft ist Heinrich Rebmann-Strübin infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle ist in die Gesellschaft eingetreten Marie Rebmann-Strübin, Witwe, von und in Liestal. Einzelprokura wird erteilt an Hans Rebmann, von und in Liestal. Kasernenstrasse 30.

24. Januar 1947. Gipsergeschäft.  
**Gebr. Werdenberg & E. Burget**, in Allschwil. Alfred Werdenberg, Karl Werdenberg, Paul Werdenberg, alle von und in Allschwil, und Emil Burget, von Schönenbuch, in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1947 beginnt. Die Gesellschaft wird vertreten durch Alfred Werdenberg und Emil Burget, welche unter sich kollektiv zu zweien zeichnen. Gipsergeschäft. Rebhässlein 10.

24. Januar 1947.  
**Asphalt- & Baumaterial A.G.**, Zweigniederlassung in Münchenstein, Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1946, Seite 2820). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

24. Januar 1947.  
**Asphalt- & Baumaterial A.G., Filiale Binningen**, in Binningen. Die unter der Firma «Asphalt- & Baumaterial A.G.» seit 7. Februar 1924 im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft hat unter dieser Firma in Binningen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Asphalt- und Baumaterialgeschäftes, sowie die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Für die Zweigniederlassung zeichnen zu zweien die Mitglieder des Verwaltungsrates August Matt-Andres, von und in Basel, Präsident; Karl Müller-Arnold, von Basel, in Münchenstein, und Dr. Rudolf König, von und in Basel, sowie die Prokuristen Wilhelm Schlumpf, von und in Basel, und Paul Alt-Andres, von Malsprach, in Binningen. Geschäftslokal: Blauenweg 20.

24. Januar 1947. Wolle, Garn.  
**Bürgin & Co.**, in Hölstein, Verarbeitung von Angorawolle und Fabrikation von Strickgarn (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1707). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Bürgin A.G.», in Hölstein.

24. Januar 1947. Wolle, Garn.  
**Bürgin A.G.**, in Hölstein. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Januar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von Angorawolle und die Fabrikation von Strickgarn sowie die Herstellung von und den Handel mit verwandten Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Bürgin & Co.», in Hölstein, gemäss der den Statuten beigefügten Bilanz per 30. September 1946, wonach die Aktiven Fr. 142 700.13 und die Passiven Fr. 78 161.12 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 64 539.01 ergibt. Für den Uebernahmepreis

von Fr. 64 539.01 erhält ein Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 16 539.01. Zwei Aktien wurden in bar voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Edmund Bürgin-Müller, von Diegten, in Hölstein. Er führt Einzelunterschrift.

24. Januar 1947. Import, Export.  
**Delta A.G., Filiale Niederdorf**, in Niederdorf, Import, Export und Verkauf von Waren aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2579). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

24. Januar 1947. Buchdruckerei.  
**Lüdin A.G.**, in Liestal, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1942, Seite 1348). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hugo Lüdin-Stucki, von Liestal und Muttenz, in Liestal. Er zeichnet wie bisher einzeln.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. Januar 1947. Isolierungen usw.  
**A. Gnädinger**, in Ramsen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Gnädinger, von und in Ramsen. Isolierungen, Handel mit Isoliermaterial. Ledergasse 105.  
 24. Januar 1947. Hotel usw.  
**Fritz Beili**, in Neuhausen am Rheinfluss, Hotel-Restaurant (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1936, Seite 1586). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Januar 1947.  
**Immobilien AG. St. Fiden**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 37 500 einbezahlt sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Heinrich Bolli, von Bischofszell, in St. Gallen. Geschäftslokal: Helvetiastrasse 51 b.

17. Januar 1947.  
**Aktiengesellschaft Schweizer Filmdienst (Société Anonyme Film-Service Suisse) (Società Anonima Film-Servizio Svizzero)**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1946, Seite 1838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Dezember 1946 wurde der Sitz nach Wil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Herstellung, Vorführung, Vertrieb und Verleih von Filmen jeden Formats, Förderung des Schmal- und Normalfilms, insbesondere in ländlichen Gegenden sowie Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Kinobranche und verwandten Branchen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. August 1937; sie wurden am 26. Januar 1939, 19. Dezember 1940, 17. Mai 1943, 26. November 1945 und 6. Juni 1946 geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 180. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Karl Huber und Walter Beck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Direktors Eugen Gyr sind erloschen. Neu werden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Karl Hermann Stillhart-Erat, in Wil, Präsident; Hermann Josef Stillhart, in Baden, Vizepräsident, und Bruno Stillhart, in Basel, Sekretär; alle von Mosnang. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Louis Stillhart, von Mosnang, in Wil. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Untere Bahnhofstrasse 20 (bei Stillhart).

#### Aargau — Argovie — Argovia

24. Januar 1947. Zelluloidwaren.  
**Celto S.A.**, in Baden. Fabrikation von Zelluloidwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1945, Seite 2559). In der Generalversammlung vom 9. Januar 1947 wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Von diesem Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert, während die übrigen Fr. 20 000 in bar einbezahlt wurden. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Dementsprechend wurde § 3 der Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsratspräsident Eugen Ruppert-Geuggis wohnt nun in Würenlos, ebenso die Prokuristin Bertha Ruppert-Geuggis.

24. Januar 1947. Mechanische Strickerei.  
**Rüegger & Co.**, in Zofingen, mechanische Strickerei (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1939, Seite 26). Hermann Rüegger ist auf 31. Dezember 1946 als unbeschränkt haftender Gesellschafter zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt als Kommanditär in der Gesellschaft mit einer Kommanditeinlage von Fr. 100 000. Diese Einlage erfolgt durch Verrechnung mit der bisherigen Einlage als unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als weiterer Kommanditär ist sodann der Gesellschaft beigetreten Walter Rüegger, von und in Zofingen, mit einer Bareinlage von Fr. 25 000. Kollektivprokura ist erteilt worden an Hans Glöor, von Birrwil, in Zofingen, und an Rohert Walter Gabethül, von und in Zofingen.

24. Januar 1947. Spezereien.  
**Morath**, in Rothrist, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 164). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

24. Januar 1947. Warengeschäft.  
**Frey-Amsler & Cie.**, in Rheinfelden, Warengeschäft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3364). Diese Kommanditgesellschaft ist in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt worden. Kollektivgesellschafter sind der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Frey-Amsler sowie die bisherige Kommanditärin Ida Frey-Amsler (Ehefrau), beide von Gontenschwil, in Rheinfelden.

24. Januar 1947.  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tegerfelden**, in Tegerfelden (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). Emil Wetter, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-



loschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der bisherige Beisitzer Gottlieb Anner, von und in Tegerfelden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

24. Januar 1947.

**Josef Büttler & Co., Torfwerk**, in Boswil (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 759). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. Januar 1947.

**Elektromotorenbau Rüetschi & Co.**, in Suhr. Unter dieser Firma sind Albert Rüetschi, von und in Suhr; Ernst Rüetschi, von Suhr, in Gränichen; Hans Rüetschi, von und in Suhr, und Max Rüetschi, von und in Suhr, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Alle Gesellschafter zeichnen je zu zweien kollektiv. Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren; Neu- und Umwicklungen von Elektromotoren; Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte. Bachstrasse 213.

24. Januar 1947.

**Ernst Weber Bäckerei-Konditorei**, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Ernst Weber-Jäggi, von und in Rothrist. Bäckerei-Konditorei. Aarburgerstrasse 813.

24. Januar 1947.

**Otto Wehrli, Schlosserei & sanitäre Anlagen**, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Otto Wehrli, von Küttigen, in Rothrist. Schlosserei und sanitäre Anlagen. Breite 809.

24. Januar 1947.

**A. Edwin Gautschi, Notar**, in Reinach, Notariats- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1942, Seite 2167). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Januar 1947. Bänder, Litzen usw.

**Müller-Brunner & Cie.**, in Rheinfelden, Fabrikation von Bändern, Litzen und Schuhriemen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2046). Ernst Müller junior, von und in Rheinfelden, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Januar 1947. Chemisch-technische Artikel usw.

**TAENAG A.G.**, in Aadorf, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Artikeln und landwirtschaftlichen Produkten (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1925). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 14. Januar 1947 wurden von den 100 Aktien zu Fr. 500, worauf je Fr. 200 einbezahlt waren, 20 Aktien in Titel zu Fr. 100 zerlegt, so dass das Aktienkapital nun in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und in 80 Namenaktien zu Fr. 500 zerfällt. Die Aktien zu Fr. 100 sind voll, diejenigen zu Fr. 500 sind mit Fr. 125 einbezahlt (total Fr. 20 000 wie bisher). Die Mitgliederzahl des Verwaltungsrates wurde auf eins bis fünf festgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. Januar 1947. Leckerli usw.

**Emil Stäheli**, in Schocherswil. Vertrieb von Nuss- und Honigleckerli usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1933, Seite 125). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Januar 1947. Apotheke usw.

**Max Zeller Söhne**, in Romanshorn, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 174). Die Prokura von August Hungerbühler ist erloschen.

23. Januar 1947. Holzbaugeschäft.

**Theo Sauder jun.**, in Zihlschlacht. Inhaber der Firma ist Theophil Sauder junior, von Lupsingen (Basel-Land), in Zihlschlacht, Holzbaugeschäft.

23. Januar 1947. Elektrische Anlagen, Wirtschaft.

**Friedrich Arber**, in Kreuzlingen, elektrische Anlagen, Wirtschaft « Zum Flurhof » (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1938, Seite 407). Die Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft « F. Arber & Söhne », in Kreuzlingen, erloschen.

23. Januar 1947. Elektrische Anlagen usw.

**F. Arber & Söhne**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Friedrich Arber (Vater) und seine Söhne Rudolf und Friedrich Arber, alle von Oftringen (Aargau), in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Friedrich Arber », in Kreuzlingen, am 1. Januar 1947 begonnen hat. Elektrische Anlagen, Installationen, Freileitungsbau, Telephonanlagen. Romanshornstrasse 6.

23. Januar 1947. Bürsten, chemisch-technische Produkte usw.

**Albert Egli**, in Aadorf. Inhaber der Firma ist Albert Egli, von Kirchberg (St. Gallen), in Aadorf. Handel mit Bürsten und chemisch-technischen Produkten.

23. Januar 1947. Gemischtwaren usw.

**Emma Grossglauser**, in Altnau. Inhaberin der Firma ist Emma Grossglauser, von Münsingen, in Altnau. Gemischtwarenhandlung.

23. Januar 1947. Sattlerei usw.

**A. Bär-Bommeli**, in Altnau. Inhaber der Firma ist Arnold Bär-Bommeli, von Langrickenbach, in Altnau. Sattlerei und Aussteuergeschäft.

23. Januar 1947. Spezereiwaren.

**H. Völki-Braun**, in Altnau. Inhaber der Firma ist Hugo Völki-Braun, von und in Altnau. Spezereiwarenhandlung.

23. Januar 1947.

**Milchlieferungsgenossenschaft Herrenhof**, in Herrenhof (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2640). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Mai 1946 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird gelöscht.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Oron

15 janvier 1947.

**Société coopérative de laiterie de Peney-le-Jorat**, à Peney-le-Jorat (FOSC. du 3 octobre 1934). La société a procédé à la révision de ses statuts pour les harmoniser avec les nouvelles dispositions du C.O. Les statuts sont datés du 13 mars 1944. La raison sociale est modifiée en **Société de laiterie de Peney-le-Jorat et Villars-Mendraz**. Son but est la sauvegarde, par le moyen de l'entraide coopérative, des intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune; les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications se font dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud »; les publications

exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 7 membres. Le président est Héli Jaton, de et à Villars-Mendraz; vice-président et caissier: Jean Gavillet, de et à Peney-le-Jorat; secrétaire: Etienne Gavillet, de et à Peney-le-Jorat. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire. Les signatures de Eugène Gavillet et Samuel Gavillet sont radiées.

#### Gené — Genève — Ginevra

21 janvier 1947.

**Société Immobilière Malagnou-Mussard S.A.**, à Chêne-Bougeries. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1947, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition par voie d'apport de la parcelle 973, feuille 28, et de la copropriété des parcelles 898, 899 et 971, feuille 28, qui en dépendent, de la commune de Genève, section Eaux-Vives, situés à la route de Malagnou et à la rue Henri Mussard. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'immeuble ci-dessus désigné. Cet apport est accepté pour le prix de 42 000 fr. en paiement duquel il est remis à l'apporteuse 42 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien-Jean-André Pavid, de Gressy et Yverdon (Vaud), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: chemin de la Montagne 79 (chez Lucien-Jean-André Pavid).

22 janvier 1947. Société immobilière.

**Société Boissière C.**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 décembre 1943, page 2691). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1946, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 100 000 fr. est entièrement libéré.

22 janvier 1947. Appareils techniques de réglage, etc.

**Thermoregulator S.A. (Thermoregulator A.G.) (Thermoregulator Ltd.)**, à Genève, fabrication et vente d'appareils techniques de réglage de toutes sortes, etc. (FOSC. du 11 janvier 1944, page 92). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 octobre 1946, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Thermoregulator S.A. en liquidation**, par Gustave Jornot, de et à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Otto Siegrist sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue des Moulins 1 (chez Gustave Jornot).

22 janvier 1947. Articles textiles, etc.

**Mme H. de Vion de Gaillon**, à Genève, commerce d'articles textiles pour enfants, layettes, vêtements et sous-vêtements, à l'enseigne: « Rondin-Picotin » (FOSC. du 23 mai 1944, page 1161). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 janvier 1947. Articles textiles, etc.

**Rondin-Picotin S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet le commerce d'articles textiles pour enfants, layettes, vêtements et sous-vêtements. Elle reprend notamment, sous forme d'apport, le fonds de commerce que Robert Aeberli a repris lui-même de Hilda de Vion de Gaillon, à l'enseigne: « Rondin-Picotin ». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société d'un commerce d'articles textiles pour enfants, layettes, vêtements et sous-vêtements, à l'enseigne: « Rondin Picotin », suivant bilan au 3 janvier 1947, annexé à l'acte de constitution, comportant un actif de 62 064 fr. 64 (matériel et mobilier, fonds de commerce, marque et marchandises), sans passif à l'égard des tiers, soit un actif net de 62 064 fr. 64. Ledit apport a été fait et accepté pour le prix de 62 064 fr. 64, en paiement duquel il est remis à l'apporteur 48 actions de la société de 1000 fr., entièrement libérées et une somme de 14 064 fr. 64. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Aeberli, de Männedorf (Zürich), à Lausanne, est administrateur unique; il signe individuellement. Locaux: Galeries Centrales 7 (Passage Jean-Malbuissin).

22 janvier 1947.

**Société Immobilière des Garages Rue de Lausanne No 127**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1936, page 3029). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1946, la société a décidé: 1° de transformer les 20 actions de 500 fr. nominatives formant le capital social en 10 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 2 actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Rhône 78 (régie Addor et Julliard).

22 janvier 1947. Société immobilière.

**Société Anonyme Gallatin-Square C.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 24 décembre 1936, page 3029). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1946, la société a décidé: 1° de transformer les 32 actions, au porteur, de 500 fr. formant le capital social en 16 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 2 actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de 16 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 34 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Rhône 78 (régie Addor et Julliard).

22 janvier 1947.

**Société Immobilière Sismondi-Voirons, Nos 10 et 25**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 août 1945, page 1995). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1946, la société a décidé: 1° de

porter son capital social de 29 700 fr. à 50 000 fr. en augmentant la valeur nominale de 203 actions ordinaires de 50 fr. à 150 fr.; 2° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 117 actions ordinaires de 50 fr. chacune; 203 actions ordinaires de 150 fr. chacune, et 137 actions privilégiées de 100 fr. chacune, privilégiées quant au dividende et au remboursement en cas de liquidation. Toutes les actions sont au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 29 700 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

23 janvier 1947.

**Fiduciaire de contrôle et de révision Jean-Paul Weber**, à Genève (FOSC. du 16 février 1946, page 514). Procuration individuelle pour le siège principal est conférée à Heinz-Karl Röthlisberger, de Langnau i. E. (Berne), à Genève.

23 janvier 1947. Confections, bonneterie, etc.

**Mme Germaine Favre-Riethauser**, à Genève. Le chef de la maison est Béatrice-Germaine Favre, née Riethauser, de et à Genève, épouse d'abord autorisée de Camille-Marc Favre. Commerce de confections pour dames, bonneterie, lingerie et nouveautés, à l'enseigne: « Béatrice ». Rue de Carougé 19.

23 janvier 1947. Appartements meublés.

**Gabrielle Boissier**, à Genève. Le chef de la maison est Gabrielle Boissier, de et à Genève. Entreprise d'appartements meublés. Rue des Granges 6.

23 janvier 1947. Articles textiles, etc.

**L. Schwarm**, à Genève. Le chef de la maison est Lucien-François Schwarm, de et à Genève. Commerce, importation et exportation d'articles textiles, d'appareillage électrique, de petite mécanique et d'articles de diverses natures. Quai du Mont-Blanc 25.

23 janvier 1947.

**CAVEC Société Financière**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1939, page 2291). Le conseil d'administration est actuellement composé de: D<sup>r</sup> Charles-Henri Saloz, président (inscrit), et Casimir-Anton Kaufmann, secrétaire, de Wauwil (Lucerne), à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Emile-Henri Reh, secrétaire, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Rhône 19 (bureaux de C.-A. Kaufmann).

23 janvier 1947. Entreprise de bâtiments, etc.

**Société Anonyme Victor Olivet**, à Genève, entreprise de bâtiments, etc. (FOSC. du 6 janvier 1945, page 34). Le conseil d'administration a été porté à deux membres savoir: Victor Olivet (inscrit), nommé président, et Jean Olivet (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Jean Olivet sont modifiés en conséquence. Le directeur Louis-Eugène Dumont et le fondé de pouvoir Paul Faye sont actuellement domiciliés à Genève. Le fondé de pouvoir Edouard Cardis est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Genève.

23 janvier 1947.

**Philips-Lampen Aktiengesellschaft (Lampes-Philips société anonyme) (Lampada-Philips Società Anonima)**, succursale de Genève (FOSC. du 16 janvier 1947, page 160), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration collective conférée à Ernst Scherer est éteinte.

23 janvier 1947.

**Société Immobilière Mail-Couchant**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1943, page 797): Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jacques Guilloux est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

23 janvier 1947.

**Société Générale de Filières en Diamants**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1940, page 2371). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1947, la société a modifié ses statuts sur les

points suivants: La société prend comme nouvelle raison sociale: **Société Anonyme Diamantaire**. Elle a pour but: l'importation et le commerce de diamants pour bijouterie et usages industriels, de pierres précieuses et demi-précieuses, la fabrication de filières en diamant et outillages diamantés, et toutes opérations commerciales, industrielles, mobilières et immobilières se rattachant au but principal. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 26 (bureaux de Bourquin Frères & Corbat Société Fiduciaire).

23 janvier 1947.

**Société Immobilière Petite Boissière**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1936, page 2802). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 janvier 1947.

**Société Immobilière rue des Charmilles N° 10**, à Genève. Suivant acte authentique du 22 janvier 1947, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'achat pour 105 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève (section Cité), inscrit au cadastre de ladite commune comme formant au feuillet 3250, la parcelle 6322 (avec bâtiments N°s F 84 et F 22 sis rue des Charmilles N° 10). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Dunand, d'Avully, à Chêne-Bougeries, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung sur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Glarner Industrie-Pflanzwerk, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Das Glarner Industrie-Pflanzwerk, Glarus, hat in seiner Generalversammlung vom 9. Juli 1946 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit, unter Hinweis auf Artikel 742 OR, ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens 28. Februar 1947 bei der Genossenschaft anzumelden. (AA. 38<sup>a</sup>)

Glarus, den 20. Januar 1947.

Glärner Industrie-Pflanzwerk in Liquidation.

### Société anonyme de prêts industriels et commerciaux (SAPCO) ayant son siège à GENEVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

#### Deuxième publication

L'assemblée du 10 janvier 1947 a décidé de réduire le capital social de un million cinq cent mille francs à un million par le remboursement en espèces et l'annulation de cinq cents actions de mille francs chacune au porteur n°s 1001 à 1500. Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances en l'étude de M<sup>e</sup> Edouard Folliet, à Genève, rue de la Croix d'Or 12, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (article 733 du C.O.). (AA. 35<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.

## Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions, 87, rue de Richelieu, à Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1945

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	191 304 931	—	Capital social	60 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	137 938 860	—	Fonds de réserve légal	12 000 000	—
Autres actions	13 855 543	—	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	5 224 742	—	Réserve pour éventualités diverses	218 512	—
Placements hypothécaires	2 267 012	—	Réserve pour fluctuation de change	9 000 000	—
Immeubles:	49 940 565	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs en banque, chèques postaux, caisse	76 084 360	—	Provision pour risques en cours	121 271 854	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	171 885 853	—	Provision pour sinistres à régler	163 285 859	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Autres réserves techniques	4 000 000	—
Compte courant	60 174 951	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	93 961 664	—	Compte courant	65 328 915	—
Prorata d'intérêts et loyers	275 030	—	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	87 109 466	—
Autres actifs et débiteurs divers	114 065 909	—	Engagements:		
Cautionnements	77 687 388	—	Dividendes restant à payer des exercices précédents	367 096	—
			envers des agents	11 229 723	—
(V. 4)			Fonds de bienfaisance	238 489	—
			Autres passifs et créditeurs divers	122 652 504	—
			Articles compensateurs:		
			Provision pour annulation de créances	1 053 177	—
			Réserve pour réévaluation des changes	140 129 256	—
			Réserve pour cautionnements à l'étranger	29 797 324	—
			Réserve pour fluctuation de créances pour valeurs remises aux cédants	24 960 246	—
			Réserve pour prestation en nature	495 173	—
			Réserve pour pertes sur valeurs	14 000 000	—
			Réserve immobilière	5 147 162	—
			Réserve pour annulation de primes	4 000 000	—
			Réserve de réévaluation de valeurs	12 707 619	—
			Cautionnements	5 846 688	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	74 700 138	—
			Bénéfice	25 124 607	—
	994 663 808	—		994 663 808	—

Paris, le 28 octobre 1946.

Compagnie d'assurances générales contre l'incendie et les explosions  
Le directeur: A. Deligne.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

#### des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend verschiedene Tarife für Uhrenbestandteile

(Vom 25. Januar 1947)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1945 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Es werden genehmigt:

1. der Minimaltarif für Hebesteine (levées) und Ellipsen, vom 4. Oktober 1946;
2. der Minimaltarif für Decksteine (pierres de contre-pivot), vom 16. Dezember 1946, welcher denjenigen vom 6. März 1944 ersetzt;
3. die Abänderungen des Minimaltarifs für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen, Qualität III;
4. die Abänderung des Minimaltarifs für wasserdichte Uhrgehäuse;
5. die Abänderungen der allgemeinen Verkaufsbedingungen der Tarife für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen und Stahl;

die von der Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie, der Union des branches annexes de l'horlogerie und der Ebauches S.A. angenommen und am 8. Januar 1947 dem Volkswirtschaftsdepartement unterbreitet wurden.

Diese Tarife und Abänderungen werden für die Mitglieder der auf die Konvention verpflichteten Organisationen sowie für die Unternehmungen, die keinem dieser Verbände angehören, verbindlich erklärt.

Art. 2. Ferner werden genehmigt, die Abänderungen, welche das Schiedsgericht der Konvention des Uhrensteinbohrens am Minimaltarif für das Bohren von Uhrensteinen, vom 28. Januar 1946 vorgenommen und die der Verband der Uhrensteinfabrikanten sowie der Verband der Uhrensteinbohrer am 30. Dezember 1946 dem Volkswirtschaftsdepartement unterbreitet haben.

Diese Abänderungen werden infolgedessen für die Mitglieder der beiden genannten Organisationen und für die Firmen, welche ihnen nicht angehören, verbindlich erklärt.

Art. 3. Die Bestellungen, welche vor Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung zu Preisen und Bedingungen angenommen oder erteilt werden, die den in Artikel 1 dieser Verfügung genehmigten Normen nicht entsprechen, können innert 30 Tagen nach Inkrafttreten dieser Verfügung noch ausgeführt werden.

Art. 4. Die in Artikel 1 und 2 genannten Tarife und Texte der Abänderungen sind bei der Schweizerischen Uhrenkammer, in La Chaux-de-Fonds, hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden können.

Art. 5. Die vorliegende Verfügung tritt für die in Artikel 1 genannten Tarife und Abänderungen am 30. Januar 1947 und für die in Artikel 2 erwähnten Abänderungen mit Rückwirkung auf den 26. Dezember 1946 in Kraft.

### Ordonnance

#### du Département fédéral de l'économie publique concernant divers tarifs de fournitures dans l'industrie horlogère

(Du 25 janvier 1947)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1945 protégeant l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvés:

- 1° le tarif minimum des levées et ellipses, du 4 octobre 1946;
- 2° le tarif minimum des pierres de contre-pivots, du 16 décembre 1946, qui remplace celui du 6 mars 1944;
- 3° les modifications apportées au tarif minimum des boîtes métal, qualité III;
- 4° les modifications apportées au tarif minimum des boîtes étanches;
- 5° les modifications apportées aux conditions générales de vente des tarifs des boîtes métal et acier;

adoptés par la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie, l'Union des branches annexes de l'horlogerie et Ebauches S.A. et soumis au Département de l'économie publique le 8 janvier 1947.

Ces tarifs et ces modifications sont déclarés obligatoires pour les membres des organisations conventionnelles, ainsi que pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Sont également approuvées les modifications apportées au tarif minimum du perçage, du 28 janvier 1946, par le Tribunal arbitral de la convention du perçage et soumises au Département de l'économie publique le 30 décembre 1946 par l'Association des fabricants de pierres d'horlogerie et l'Association des patrons perceurs suisses.

En conséquence, ces modifications sont déclarées obligatoires pour les membres des deux groupements précités ainsi que pour les maisons qui n'y sont pas affiliées.

Art. 3. Les commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à des prix et conditions qui ne répondent pas aux normes approuvées par l'article premier de la présente ordonnance pourront être exécutées dans les trente jours après ladite entrée en vigueur.

Art. 4. Les tarifs et le texte des modifications mentionnés aux articles premier et 2 sont déposés à la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se les procurer.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 30 janvier 1947 pour les tarifs et modifications indiqués à l'article premier et avec effet rétroactif au 26 décembre 1946 pour les modifications indiquées à l'article 2.

### Ordinanza

#### del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente varie tariffe di forniture nell'industria degli orologi

(Del 25 gennaio 1947)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 21 dicembre 1945 che protegge l'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate:

1. la tariffa minima delle «levées et ellipses», del 4 ottobre 1946;
2. la tariffa minima delle «pierres de contre-pivots», del 16 dicembre 1946, che sostituisce quella del 6 marzo 1944;
3. le modificazioni apportate alla tariffa minima delle casse di metallo, qualità III;
4. le modificazioni apportate alla tariffa minima delle casse stagne;
5. le modificazioni apportate alle condizioni generali di vendita delle tariffe delle casse di metallo e di acciaio;

adottate dalla Fédération suisse des Associations de fabricants d'horlogerie, Union des branches annexes de l'horlogerie e Ebauches S.A. e sottoposte al Dipartimento dell'economia pubblica l'8 gennaio 1947.

Queste tariffe e queste modificazioni sono dichiarate obbligatorie per i membri delle organizzazioni vincolate da convenzione, nonché per le ditte che non sono affiliate a questi gruppi.

Art. 2. Sono parimente approvate le modificazioni apportate alla tariffa minima del «perçage», del 28 gennaio 1946, dal Tribunale arbitrale della convenzione del «perçage» e sottoposte al Dipartimento dell'economia pubblica, il 30 dicembre 1946, dall'Association des fabricants de pierres d'horlogerie e dall'Association des patrons perceurs suisses.

Di conseguenza, queste modificazioni sono dichiarate obbligatorie per i membri dei due gruppi summenzionati, nonché per le ditte che non sono affiliate a questi gruppi.

Art. 3. Le ordinazioni prese o date prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza, a prezzi e condizioni non conformi alle norme approvate dall'articolo 1 della presente ordinanza potranno essere eseguite entro trenta giorni dopo la detta entrata in vigore.

Art. 4. Le tariffe ed il testo delle modificazioni menzionate negli articoli 1 e 2 sono depositati alla Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarseli.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 30 gennaio 1947, per le tariffe e modificazioni indicate all'articolo 1, e, con effetto retroattivo al 26 dicembre 1946, per le modificazioni menzionate nell'articolo 2.

### Wareneinfuhren durch Frankreich-Reisende

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich, vom 28. Januar 1947)

Die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich macht das nach Frankreich reisende Publikum darauf aufmerksam, dass gemäss Bundesratsbeschluss vom 11. Juni 1945, in der Fassung vom 18. Januar 1946, und den Bestimmungen des schweizerisch-französischen Finanzabkommens vom 16. November 1945 der Gegenwert sämtlicher in die Schweiz eingeführten französischen Waren an die Schweizerische Nationalbank, Zürich, oder an eine ermächtigte Schweizerbank einbezahlt werden muss, zwecks Weiterleitung nach Frankreich. Reisende, welche unter Missachtung dieser gesetzlichen Vorschrift in Frankreich gekaufte Waren dort direkt bezahlen, müssen sich bewusst sein, dass sie bei Verzollung und Einfuhr derselben in die Schweiz ihren vollen Wert in der Schweiz nochmals an die Schweizerische Nationalbank, Zürich, oder an eine ermächtigte Schweizerbank einzahlen müssen.

Eine Ausnahme von dieser Vorschrift besteht nur für in Frankreich gekaufte Waren, die ausschliesslich für den persönlichen Gebrauch des Reisenden (d. h. weder für den gewerbsmässigen Gebrauch noch für den Wiederverkauf) bestimmt sind und deren Wert insgesamt sFr. 100.— pro Reisenden nicht übersteigt.

22. 28. 1. 47.

### Importation de marchandises par les voyageurs venant de France

(Communication de l'Office suisse de compensation, Zurich, du 28 janvier 1947)

L'Office suisse de compensation à Zurich rappelle aux personnes se rendant en France qu'aux termes des dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945, modifié par celui du 18 janvier 1946, et de l'accord financier franco-suisse du 16 novembre 1945, la contrevaletur de toutes les marchandises importées de France en Suisse doit être versée à la Banque nationale suisse ou à une banque suisse agréée, pour le transfert en France.

Les voyageurs qui, contrairement à ces dispositions, paient sur place des marchandises achetées en France, devront s'attendre à en verser à nouveau la valeur intégrale à la Banque nationale suisse ou à une banque suisse agréée, après le dédouanement et l'importation de la marchandise en Suisse.

Une exception à ces prescriptions n'est accordée qu'à l'égard des marchandises achetées en France pour l'usage personnel du voyageur (c'est-à-dire de celles qui ne sont destinées ni à l'usage professionnel ni à la revente) et dont la valeur ne dépasse pas 100 fr. suisses au total par voyageur.

22. 28. 1. 47.

### Importazione di merci da parte dei viaggiatori provenienti dalla Francia

(Comunicazione dell'Ufficio svizzero di compensazione, Zurigo, del 28 gennaio 1947)

L'Ufficio svizzero di compensazione attira l'attenzione delle persone che desiderano rendersi in Francia, sul fatto che i pagamenti fra la Francia e la Svizzera sottostanno alle disposizioni dei decreti del Consiglio federale dell'11 giugno 1945, modificato dal decreto del 18 gennaio 1946 e dall'accordo finanziario franco-svizzero del 16 novembre 1945. Di conseguenza, il controvalore di tutte le merci che sono importate in Svizzera dalla Francia dovrà essere versato alla Banca nazionale svizzera od a una banca svizzera autorizzata per l'ulteriore trasferimento in Francia.

I viaggiatori i quali, contrariamente a queste disposizioni legali, pagano direttamente in Francia le merci colà acquistate, sono informati che al momento dello sdoganamento e della importazione in Svizzera di tali merci, dovranno versarne ancora una volta, alla Banca nazionale svizzera od a una banca svizzera autorizzata, il valore integrale.

Un'eccezione a tali disposizioni è accordata unicamente per le merci acquistate in Francia per uso personale del viaggiatore (vale a dire per merci non destinate ad uso professionale o alla rivendita) ed alla condizione che il loro valore non sorpassi, complessivamente, 100 fr. svizzeri per persona.

22. 28. 1. 47.



### Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im Februar 1947

(Vom 28. Januar 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügungen Nrn. 1 und 57 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939 bzw. 24. Oktober 1945, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügung Nr. 496/Januar 1947, vom 27. Dezember 1946, verfügt:

1. Gegenüber der Verfügung Nr. 496/Januar 1947, vom 27. Dezember 1946, treten folgende Aenderungen ein:

Pos.

106 Kleinbrot: gemäss Verfügung Nr. 610 A/46 der EPK.  
111 Käse: gemäss Verfügungen..., Verfügung Nr. 788 A/46 (Importierte Käsesorten).

2. Die übrigen Bestimmungen der Verfügung Nr. 496/Januar 1947 bleiben für den Monat Februar 1947 weiterhin in Kraft.

### Prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées alimentaires en février 1947

(Du 28 janvier 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu les ordonnances N°s 1 et 57 du Département fédéral de l'économie publique, des 2 septembre 1939 et 24 octobre 1945, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour modifier ses prescriptions N° 496/janvier 1947, du 27 décembre 1946, prescrit:

1° Les modifications suivantes interviennent par rapport aux prescriptions N° 496/janvier 1947, du 27 décembre 1946:

Rubriques:

106 Petits produits de boulangerie: selon prescriptions N° 610 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix.

111 Fromage: selon prescriptions..., prescriptions N° 788 A/46 (fromages Importés).

2° Les autres dispositions des prescriptions N° 496/janvier 1947 restent en vigueur pour le mois de février 1947.

### Prescrizione N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di febbraio 1947

(Del 28 gennaio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, viste le ordinanze 1 e N° 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939 e 24 ottobre 1945, concernenti il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, a parziale modifica della sua prescrizione N° 496/gennaio 1947, del 27 dicembre 1946, prescrive:

1. Nella prescrizione N° 496/gennaio 1947, del 27 dicembre 1946, subentrano le seguenti modificazioni:

Voet

106 Prodotti di pasta piccola: conformemente alla prescrizione N° 610 A/46 dell'UFPC.  
111 Formaggio: conformemente alle prescrizioni..., prescrizione N° 788 A/46 (formaggio importato).

2. Le altre disposizioni della prescrizione N° 496/gennaio 1947, restano in vigore per il mese di febbraio 1947.

### Lockerung der Preisvorschriften für den Chemikalienhandel

(Mitteilung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 27. Januar 1947)

In Abänderung der Bestimmungen ihrer an den Chemie-Import- und Grosshandel gerichteten Verfügung Nr. 72, vom 17. Oktober 1939 bringt die Eidgenössische Preiskontrollstelle in Bezug auf die Preisüberwachung der Chemikalien und Drogen gewisse erleichterte Bestimmungen zur Anwendung. Diese Sonderbestimmungen gelten für diejenigen Chemikalien für pharmazeutischen und technischen Gebrauch und vegetabilischen, animalischen und mineralischen Drogen, mit denen der schweizerische Markt hinreichend versorgt ist. Die davon nicht berührten Mangelprodukte und bewirtschafteten Artikel sowie Chemikalien und Drogen, die Gegenstand besonderer Preisvereinbarungen bilden, sind in einer Liste zusammengefasst. Die gelockerten Bestimmungen, die an deren Anwendung geknüpft sind, sowie die erwähnte Ausnahmeliste werden den Interessenten auf Wunsch durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle schriftlich bekanntgegeben.

### Atténuation des prescriptions sur les prix dans le commerce des produits chimiques et des drogues

(Communiqué de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 27 janvier 1947)

Modifiant ses prescriptions N° 72, du 17 octobre 1939, concernant l'importation et le commerce de gros des produits chimiques pour usages pharmaceutique et industriel et des drogues végétales, animales et minérales, l'Office fédéral du contrôle des prix apporte diverses atténuations à la surveillance des prix des articles dont l'approvisionnement est actuellement assuré sur le marché suisse. Une liste spéciale énumère ceux d'entre eux dont le marché est insuffisamment pourvu, dont la vente est soumise à des restrictions ou dont les prix font l'objet d'arrangements particuliers. Sur demande, l'Office fédéral du contrôle des prix communiquera par écrit aux intéressés les modifications apportées aux anciennes prescriptions, les conditions auxquelles leur application est liée ainsi que la liste des produits dont l'importation et le commerce restent soumis aux mesures de contrôle précédemment en vigueur.

### Attenuazione delle prescrizioni concernenti i prezzi per il commercio dei prodotti chimici e delle droghe

(Comunicato dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 27 gennaio 1947)

A modifica della sua prescrizione N° 72, del 17 ottobre 1939, concernente l'importazione ed il commercio all'ingrosso dei prodotti chimici per uso farmaceutico ed industriale e delle droghe di origine vegetale, animale e minerale, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi apporta delle attenuazioni alla sorveglianza dei prezzi dei prodotti il cui approvvigionamento è assicurato attual-

mente sul mercato svizzero. I prodotti di cui il mercato non è provvisto in misura sufficiente, la cui vendita è subordinata a restrizioni o i prezzi dei quali sono oggetto di convenzioni speciali, sono enumerati in una distinta. Le modificazioni apportate alle disposizioni applicate finora e le condizioni alle quali esse sono subordinate, nonché l'elenco dei prodotti di cui l'importazione ed il commercio restano soggetti alle misure di controllo precedentemente in vigore verranno comunicati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, per iscritto e dietro richiesta, a tutti gli interessati.

### Geschenkpakete nach den Niederlanden - Envois de dons à destination des Pays-Bas Invii di doni a destinazione dei Paesi Bassi

(PTT) Die holländische Postverwaltung teilt mit, dass Geschenksendungen an private Empfänger in den Niederlanden vom 1. Februar an monatlich nicht mehr als 200 Zigaretten oder 250 g geschnittenen Tabak enthalten dürfen. Die diese Menge übersteigenden Raucherwaren werden vom genannten Datum an durch die niederländischen Zollbehörden beschlagnahmt, sofern nicht die ganze Sendung an den Herkunftsort zurückgeleitet wird.

(PTT) L'administration des postes néerlandaises fait savoir qu'à partir du 1<sup>er</sup> février 1947, les envois de dons destinés à des particuliers aux Pays-Bas ne devront pas contenir plus de 250 g. de tabac haché ou plus de 200 cigarettes par mois. Dès cette date, la douane néerlandaise confisquera les cigarettes ou le tabac dépassant la quantité admise, sauf à retourner les envois à l'origine.

(PTT) Secondo una comunicazione dell'amministrazione delle poste olandesi, gli invii di doni fatti in un mese all'indirizzo di privati nei Paesi Bassi non possono contenere in tutto più di 200 sigarette o di 250 g. di tabacco trinciato. Ciò, a contare dal 1° febbraio. Da questa data, la dogana olandese confisca le sigarette o il tabacco in più della quantità ammessa, sempreché non si stimi opportuno rimandare all'origine l'intero pacco. 22. 28. 1. 47.

### Spanien — Zollerhöhungen

Auf Grund eines Gesetzes vom 31. Dezember 1946 (Boletin Oficial del Estado vom 1. Januar 1947, Seite 73) sind u. a., mit vorübergehender Wirkung, die spanischen Einfuhrzölle für eine grosse Anzahl von Zollpositionen mit Wirkung vom 2. Januar 1947 an um 20% erhöht worden.

Der Wortlaut dieser Gesetzesbestimmung wird Interessenten auf deren Wunsch von der Handelsabteilung zugestellt. 22. 28. 1. 47.

### Espagne — Majorations douanières

Aux termes d'une loi du 31 décembre 1946 (« Boletin Oficial del Estado » du 1<sup>er</sup> janvier 1947, 73<sup>e</sup> page), les droits d'entrée espagnols afférents à un grand nombre de rubriques tarifaires ont été majorés provisoirement de 20%, avec effet au 2 janvier 1947.

Les intéressés pourront se procurer le texte de cette loi auprès de la Division du commerce. 22. 28. 1. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des EVD, Bern. — Druck: F. Pochon-Jent AG., Bern.

Zu verkaufen:

### Hüsche Villa

enthaltend 5 Zimmer, eingebaute Bäder, getrenntes WC, Küche, Hall, Zentralheizung, Wasser, Gas, Elektrizität. Ruhiges Quartier, Grünanlagen, Sonne, 800 m<sup>2</sup> Boden mit Baubestand, Garage, 5 Min. vom Bahnhof Renens. Frei ab sofort. Preis Fr. 55 000. L 19

Sich wenden an Gve Buell, poste, Etoy, Waadt. Telefon 7 70 06.

**Kaolin** roh  
**Bimsstein**  
(Pierre-ponce)  
**Smirgel** roh  
(Emeri brut)  
**Talk** pulverisiert

Gross-Import für die Industrie zu günstigen Preisen. Anfragen an Postfach 2244 Ville, Lausanne. L 20

Das aufschlußreichste Werk über die Steuern aller Kantone:

## Die Steuern der Schweiz

(Les impôts de la Suisse, y compris tous les cantons)

bearbeitet von der

Eidgenössischen Steuerverwaltung

ist soeben zur Ausgabe gelangt

### 1. Teil: Einkommens- und Vermögenssteuern natürlicher Personen

Erste Lieferung mit Einbanddecke Fr. 34.— + 4%

Die zweite Lieferung erscheint im März  
Die Lieferungen werden einzeln nicht abgegeben

Für alle vor Erscheinen von Lieferung 2 eingehenden Bestellungen erfolgt die Lieferung zu dem um 10% ermäßigten Subskriptionspreis

Inhalt: Allgemeine Uebersichten, subjektive Steuerpflicht, Veranlagungs- und Bemessungsperioden, Doppelbesteuerung, Steuersysteme der Kantone u. Gemeinden, ihre jährlichen Steuersätze, Bundessteuern, Stempelabgabe auf Coupons, Verrechnungssteuer.

Les textes des impôts de la Suisse romande en français

Bestellungen, auch zur Prüfung für einige Tage,  
sind zu richten an die

Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1  
Kirchgasse 40 - Telefon 32 23 68

# Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE  
empfeht

Güter nach Havana, Vera-Cruz, Tampico und USA-Golfhäfen mit Dampfer « EDAM » der HOLLAND-AMERIKA-LINIE

am 15. Februar ab Rotterdam und am 6. Februar ab Basel zu verladen

Bedeutende Exportfirma sucht

## Kompensationspartner

mit namhaften Warenimporten aus Italien

Offerten unter Chiffre T 518 Q an Publicitas Basel

## Quecksilber

liefert Ihnen zu vorteilhaften Konditionen die Generalvertretung des europäischen Quecksilber-Syndikates « MERCURIO EUROPEO »

**PATVAG AG., ZÜRICH**  
Bahnhofstrasse 12  
Telegraphenadresse: Patvagmercure

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

- Nr. 175445 betr.: • Elektrische Regulierung ;
- Nr. 202610 betr.: • Verfahren zur Herstellung hochglänzender Hohlkörper aus Zelluloseestern und -äthern ;
- Nr. 228999 betr.: • Dispositif pour la préparation de moules de fonderie ;
- Nr. 230941 betr.: • Giessverfahren ;
- Nr. 238546 betr.: • Giessform ;
- Nr. 238185 betr.: • Procédé de préparation d'un moule de fonderie et moule obtenu par ce procédé ;
- Nr. 176097 betr.: • Verfahren zur Herstellung hohler, nachtöser Metallgegenstände von nichtkreisförmigem Querschnittsumfang, insbesondere Turboschaufeln, und nach diesem Verfahren hergestellter hohler, nachtöser Metallgegenstände ;
- Nr. 227999 betr.: • Einrichtung an automatischen Feuerwaffen zum Sichern des Verschlussstückes, gegen Ausstossen aus der Feuerwaffe bei abgenommenem hinterem Teil des Verschlussgehäuses beim zufälligen Abfeuern der Waffe ;
- Nr. 202565 betr.: • Photographische Kamera für Dreifarbenphotographie ;
- Nr. 226239 betr.: • Rollfilmkamera.

Anfragen befördern:  
**Kirchhofer, Rytffel & Co.,**  
Patentanwaltsbureau  
Zürich 1  
Bahnhofstrasse 58

# OSO Buchhaltung

1. Preis-3. Buchungen

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Modelle für Hand und Maschine

Prospekte und Vorführung durch

## Scholl

Brüder Scholl AG.  
Zürich, Poststrasse 3  
Tel. (051) 23 78 00

Send: Rue de Mont-Sion 12  
Lugano: Via E.-Dessi 8

## Männer

finden in sukkulenter Broschüre wertvolles Auschick über

## PROSTATA

(Vorsichtsprüfung), Gutsausstellung durch Labor. Dr. Vulliamin, Zürich.

**Montreux Eden**  
Hotel  
100 R. - Des Bains - E. Chopard

## Accord entre la Suisse et la Bulgarie

Les textes de l'accord du 4 décembre 1946, ainsi que du protocole y relatif (y compris les listes de marchandises A et B) et de l'arrêté du Conseil fédéral concernant le service des paiements avec la Bulgarie, du 28 décembre 1946, ont été réunis en un tirage à part qui peut être commandé au prix de 95 ct. (port compris). L'expédition est effectuée contre versement préalable au compte de chèques postaux III 56006, Penille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

## Pour faire la paye sans être housculé!

Vous devriez une fois examiner la comptabilité des salaires « pébé », éprouvée depuis des années. Elle permet de faire la paye beaucoup plus rapidement. Plus de reports, ce qui élimine une source de fréquentes erreurs. La

à la main ou à la machine donne en une seule opération le journal des salaires, le compte personnel et le décompte pour le salarié; elle renseigne instantanément sur le salaire de base, les suppléments, déductions, etc.; elle permet aussi d'établir les déclarations de salaires sans aucun travail préalable. Demandez le prospectus L-74

**Comptabilité des salaires pébé**

**P. BAUMER/FRAUENFELD**  
Fabrique de registres brevetés / Tél. (054) 7 24 81

## Cosmoba AG., Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 7. Februar 1947, 18 Uhr, im Bureau des Unterzeichneten, Centralbahnstrasse 9, Basel

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1946; Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Januar 1947 zuhanden der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat  
Dr. Jules Frel.

## Schweizerische Milch-Gesellschaft AG. Hoehdorf

Die Generalversammlung vom 25. Januar 1947 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% couponsteuerfrei, unter Abzug der Verrechnungssteuer, beschlossen. Die Coupons Nr. 8 sind ab 27. Januar 1947 fällig und können bei nachfolgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein, Zofingen,  
Volksbank in Hoehdorf, Hoehdorf,  
Volksbank Beromünster, Filiale Hoehdorf, und  
an der Kasse unserer Gesellschaft in Hoehdorf.

Lz 8  
Hoehdorf, den 27. Januar 1947. Der Verwaltungsrat.

## République et Canton de Genève

### Département des finances et contributions

## Emprunt 4% Etat de Genève 1937

Loi du 30 janvier 1937

Les porteurs d'obligations 4% Etat de Genève 1937 sont informés que 1286 obligations sont sorties au tirage du 6 janvier 1947 (5<sup>me</sup> tirage), conformément au contrat d'emprunt.

215 obligations de 500 fr. sorties au tirage

1 à 20	801 à 820	1881 à 1900	3281 à 3300	4341 à 4360
191 à 180	1361 à 1380	2501 à 2520	3861 à 3880	5101 à 5120

5321 5322 5335 5346 5352 5357 5362 5382 5387 5393 5412 5418 5447 5468 5469

1071 obligations de 1000 fr. sorties au tirage

5521 à 5540	12441 à 12460	18541 à 18560	24401 à 24420	29001 à 29020
6001 à 6020	12961 à 12980	18881 à 18900	24501 à 24520	29481 à 29500
6581 à 6600	13501 à 13520	19421 à 19440	25441 à 25460	29801 à 29820
7221 à 7240	13901 à 13920	20021 à 20040	26001 à 26020	30441 à 30460
8001 à 8020	14301 à 14320	20501 à 20520	26461 à 26480	30501 à 30520
8781 à 8800	15141 à 15160	21081 à 21100	26501 à 26520	31001 à 31020
9341 à 9360	15781 à 15800	21621 à 21640	27161 à 27180	31481 à 31480
9761 à 9780	16401 à 16420	22181 à 22200	27641 à 27660	31801 à 31820
10541 à 10560	17241 à 17260	22521 à 22540	28021 à 28040	32381 à 32400
11001 à 11020	17861 à 17880	23061 à 23080	28481 à 28500	
11961 à 11980	18041 à 18060	23781 à 23800	28501 à 28520	

32569 82578 32577 32578 32599 32602 32605 32639 32665 32682 32687

Ces obligations sont remboursables au pair en 500 fr. et 1000 fr., contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus à partir du 15 avril 1947, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations remboursables et non présentées à l'encaissement:

Fr. 500	Fr. 500	Fr. 1000	Fr. 1000	Fr. 1000
189 (1946)	4600 (1946)	6920 (1945)	8377 (1946)	14077 (1944)
184 (1946)	4601 (1945)	7780 (1946)	11281 (1946)	14078 (1944)
185 (1946)	4602 (1945)	8037 (1944)	11282 (1946)	14079 (1944)
186 (1946)	5386 (1946)	8047 (1944)	11283 (1946)	14080 (1944)
187 (1946)		8048 (1944)	11284 (1946)	16220 (1945)
188 (1946)		8361 (1946)	11285 (1946)	16221 (1945)
189 (1946)		8362 (1946)	11286 (1946)	16222 (1945)
190 (1946)		8363 (1946)	11287 (1946)	16881 (1946)
191 (1946)		8364 (1946)	11288 (1946)	16891 (1946)
192 (1946)		8365 (1946)	11289 (1946)	16892 (1946)
551 (1944)		8366 (1946)	11290 (1946)	19564 (1943)
552 (1944)		8367 (1946)	11291 (1946)	19792 (1944)
3166 (1945)		8368 (1946)	11292 (1946)	19793 (1944)
3167 (1945)		8369 (1946)	11293 (1946)	19794 (1944)
3168 (1945)		8370 (1946)	14070 (1944)	22284 (1944)
3197 (1946)		8371 (1946)	14071 (1944)	22285 (1944)
3198 (1946)		8372 (1946)	14072 (1944)	22286 (1944)
3199 (1946)		8373 (1946)	14073 (1944)	22287 (1944)
4597 (1946)		8374 (1946)	14074 (1944)	22568 (1943)
4598 (1946)		8375 (1946)	14075 (1944)	22569 (1943)
4599 (1946)		8376 (1946)	14076 (1944)	22570 (1943)

Genève, le 6 janvier 1947.

Le conseiller d'Etat  
chargé du Département des finances et contributions:  
F. PERRÉARD.

## Crédit foncier vaudois

Nous rappelons aux porteurs des obligations foncières de l'emprunt 3 1/2 % série S, 1937, de fr. 8 000 000.— que ces titres seront remboursés sans autre avis à leur échéance, soit le 1er mai 1947, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Des propositions seront faites ultérieurement aux porteurs en vue de la conversion de ces obligations.

Lausanne, le 29 janvier 1947. Le directeur: E. Cerez.